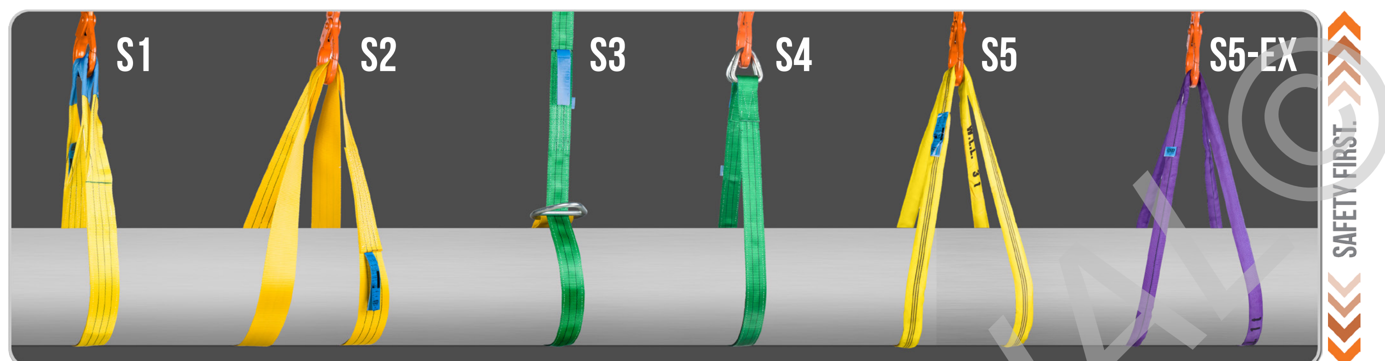


HANDLEIDING
MANUAL
GEBRAUCHSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI

HIJSBANDEN/RONDSTROPPEN
WEBSLINGS/ROUNDSLINGS
HEBEBÄNDER/RUNDSCHLINGEN
SANGLES/ELINGUES



REMA® MANUAL©

 NEDERLANDS

Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door, nog voordat u het product gebruikt. Bij twijfel raadpleeg uw leverancier! Deze gebruikershandleiding is bedoeld als referentiebron gedurende de levenscyclus van uw product. Commentaar en op- of aanmerkingen met betrekking tot de inhoud van deze handleiding wordt op prijs gesteld. In verband met voortdurende onderzoeks- en ontwikkelingsactiviteiten, kunnen technische specificaties en/of uiterlijke kenmerken van de hijsklemmen zonder voorafgaande kennisgeving gewijzigd worden.

 ENGLISH

Please carefully read the safety instructions of this owner's manual before using the product. In case of any doubts, please refer to your dealer! Our manuals are intended to be a reference source throughout the lifetime of your product. We appreciate any suggestions, and/or comments regarding this manual. Due to continuing research and development activities, product specifications are subject to change without notice.

 DEUTSCH

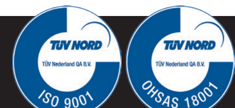
Lesen Sie die Gebrauchsanleitung vor Benutzung des Produkts sorgfältig durch. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren Zulieferer. Die Gebrauchsanleitung dient während der gesamten Lebensdauer des Produkts als ständige Informationsquelle. Für Hinweise oder Anmerkungen zur Verbesserung des Inhalts dieser Gebrauchsanleitung sind wir dankbar. Aufgrund kontinuierlicher Forschungs- und Entwicklungsprozesse behalten wir uns technische Änderungen und/oder Änderungen äußerlicher Merkmale der Lastaufnahmemittel vor.

 FRANÇAIS

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser le produit. En cas de doute: demandez conseil à votre fournisseur. Nos modes d'emploi ont pour but de servir de source de référence durant la durée de fonctionnement de votre produit. Nous apprécions les suggestions et/ou les remarques concernant ce mode d'emploi. Dû aux activités continues de recherche et de développement, les spécifications techniques et l'apparence des pinces peuvent être changés sans avis préalable.



HOISTING | LIFTING | HANDLING | SAFETY



REMA HOLLAND BV
Galjoenweg 47 / 6222 NS Maastricht
P.O. 4303 / 6202 VA Maastricht

PHONE 0031-43-3631777
FAX 0031-43-3632922
MAIL info@rema.eu
WEB www.rema.eu



WWW.REMA.EU



NEDERLANDS

INSTRUCTIES (EN 1492-1, EN1492-2) HIJSBANDEN & RONDSTROPPEN

1 Bij de keuze van de hijsband of rondstrop dient men rekening te houden met de maximale toelaatbare werklast van de hijsband/rondstrop, uitgaande van de gebruikswijze en de te hijsen last.
2 De gekozen hijsband/rondstrop moet voor de te hijsen last sterk en lang genoeg zijn.
3 Indien men een hijsband/rondstrop gebruikt in kombinatie met aansluitmiddelen en/of hijsinrichtingen moet men er zeker van zijn dat deze op elkaar zijn afgestemd.
4 Oplossingen van zuren en/of alkaliën kunnen door verdamping zo gekoncentreerd worden dat ze schade aan de band/rondstrop kunnen veroorzaken. Neem verontreinigde banden/rondstroppen direct uit bedrijf. Polyester hijsbanden/rondstroppen zijn bestand tegen minerale zuren maar worden aangetast door alkaliën. Polyamide hijsbanden/rondstroppen zijn bestand tegen alkaliën maar worden aangetast door minerale zuren.
5 Hijsbanden zijn alleen te gebruiken tussen -40°C en +100°C.
6 Gebruik alleen hijsbanden/rondstroppen die voorzien zijn van een leesbaar label.
7 Voorkom dat het label beschadigd wordt door bijv. de haak, de last of d.m.v. omsnoering als men gestropt gaat hijsen.
8 De hijsbanden/rondstroppen mogen niet overbelast worden en men dient de hijsbanden/rondstroppen alleen te gebruiken zoals aangegeven in tabel 1.
9 Hijsbanden mogen nooit geknoopt of gedraaid worden.
10 Bescherm de hijsband/rondstrop tegen insnijden en wrijving door een extra bescherming aan te brengen.
11 De hijsband/rondstrop moet zo bevestigd worden dat tijdens het hijsen de last er niet kan uitvallen. Zorg ervoor dat het hijspunt zich boven het zwaartepunt van de last bevindt zodat de last in evenwicht is. De te hijsen last zou anders uit de hijsband/rondstrop kunnen glijden.
12 Wanneer men in de broekvorm gaat hijsen, moet men ervoor zorgen dat de last goed gezekerd is, dit omdat er bij deze manier van hijsen de last niet geklemd wordt zoals bij gestropt hijsen. Wanneer men de hijsbanden/rondstroppen per paar gaat gebruiken, is het aan te bevelen om met een hijsjuk te werken. Als men met een of meerdere hijsbanden/rondstroppen gaat hijsen, moet men zich houden aan de in tabel 1 aangegeven tophoeken. Deze waarden zijn gebaseerd op ervaringen uit de praktijk en berekeningen van krachten die bij asymmetrisch hijsen optreden.
13 Wanneer men meerdere hijsbanden/rondstroppen gebruikt, dienen deze zo ingezet te worden dat geen van de hijsbanden/rondstroppen overbelast wordt en dat de last stabiel en in evenwicht is.
14 Vermijd schok- of stootbelastingen.
15 Schuif de te hijsen last nooit in de hijsband/rondstrop en vermijd dat de hijsband/rondstrop over de grond gesleept wordt of over ruwe oppervlakten.
16 Laat de last nooit op de hijsband/rondstrop rusten als hierdoor schade aan de hijsband/rondstrop kan ontstaan.
17 Zorg ervoor dat de hijsband/rondstrop niet beklemd raakt en probeer nooit met geweld een hijsband/rondstrop onder de last vandaan te trekken.
18 Wanneer men de hijsband/rondstrop niet gebruikt, dient men deze op kamertemperatuur in een droge, goed geventileerde ruimte buiten bereik van warmtebronnen op te bergen.
19 Vermijd dat de hijsband/rondstrop in kontakt komt met hete oppervlakten en gassen zoals bijv. lampen en vlammen.
20 De hijsbanden/rondstroppen moeten voor gebruik over de gehele lengte op beschadigingen van het band, stiksels en aansluitmiddelen geïnspekteerd worden. Neem een beschadigde hijsband uit bedrijf.
21 Een hijsband waarvan het band of een aansluitmiddel dusdanig beschadigd is dat er inkepingen, glanzende plekken of schuurplekken zichtbaar zijn, moeten buiten bedrijf gesteld worden. Een deskundige moet dan beoordelen of de betreffende hijsband na reparatie zonder gevaar weer ingezet kan worden.
22 Chemische aantasting veroorzaakt een lokale verzwakking en maakt het materiaal week. Dit probleem uit zich onder andere door het afschilferen van oppervlaktevezels, welke men kan aftrekken of afwrijven (poeder in extreme situaties). Neem deze hijsbanden/rondstroppen onmiddellijk uit gebruik.
23 Reparaties aan een hijsband/rondstrop mogen alleen door de producent of door een door de producent aangewezen instantie of persoon uitgevoerd worden. Reparaties mogen alleen uitgevoerd worden aan hijsbanden/rondstroppen die aan de hand van het label nog te identificeren zijn.
24 Wanneer een hijsband/rondstrop met zuren en/of alkaliën in kontakt gekomen is, moet deze met water of een ander daarvoor bestemd middel gereinigd worden. Zo een middel kan bijv. trichloorathyleen of tetrachloorathyleen zijn. Bij het reinigen van de hijsband/rondstrop met deze middelen moet men wel de daarvoor benodigde veiligheidsmaatregelen in acht nemen.
25 Het kan in bepaalde gevallen nodig zijn om bij de producent te informeren hoe de hijsband/rond-

REMA® MANUAL©

strop gereinigd moet worden.

26 Hijsbanden die door gebruik of door reiniging nat geworden zijn, alleen aan de lucht laten drogen en niet in de buurt van een warmtebron.

27 Wanneer men met de hijsband/rondstrop gestropt gaat hijsen, mag de hoek (1) (zie fig.2) niet groter zijn dan 120°. Probeer nooit het punt waar de hijsband/rondstrop gestropt is met geweld aan te trekken. De juiste manier om met een hijsband/rondstrop dubbel gestropt te hijsen is in fig. 2 aangegeven.

28 Hijsbanden zwaarder dan 18 kg, welke regelmatig vervoerd worden, dienen vervoerd te worden met een aangepaste wagen of door meer dan een persoon.

29 Gebruik de hijsbanden/rondstroppen enkel om ermee te hijsen.

30 Personen mogen zich nooit onder de last bevinden.

31 Wanneer men met de hijsband/rondstrop gaat hijsen, moet men erop letten dat de belasting gelijkmatig over de volle breedte van de hijsband/rondstrop verdeeld is.

32 De hijsband/rondstrop dient zo gepositioneerd te worden dat tijdens het hijsen het stiksel van de overlapping zich niet in de haak of rondom de last bevindt.

33 De luslengte van de hijsband/rondstrop mag niet kleiner zijn dan 3,5 maal de maximale dikte van de te gebruiken haak, en de hoek tussen de lus van een hijsband/rondstrop mag niet groter zijn dan 20°. Wanneer aansluitmiddelen gebruikt worden, moet dat deel waarin de lus of band bevestigd wordt beslist recht en vlak zijn en niet smaller dan de lus of het band van de hijsband/rondstrop. Is het dragende gedeelte van de hijsband/rondstrop kleiner dan 75 mm, dan moet de kromming of radius van de hoek waarin de hijsband/rondstrop bevestigd wordt minimaal 0,75 maal de breedte van het dragende gedeelte van de hijsband/rondstrop bedragen.



ENGLISH

INSTRUCTIONS (EN1492-1, EN1492-2) WEBSLINGS & ROUNDSLINGS

1 When selecting the websling/roundsling, the working load limit of the websling/roundsling has to be considered, based on the way of use and on the load to be lifted.

2 The selected websling/roundsling has to be both long and strong enough for the load to be lifted

3 In the case of a combined use of webslings/roundslings and end fittings and/or lifting devices, make sure that these are compatible with the slings.

4 Solutions of harmless acids and/or alkalis can become concentrated by evaporation and cause damage to the websling/roundsling. Do not use damaged webslings/roundslings anymore. Polyester webslings/roundslings are resistant to mineral acids, but affected by alkalis. Polyamide webslings/roundslings are resistant to alkalis, but affected by mineral acids.

5 Webslings/roundslings may only be used in the temperature range of -40°C and +100 °C.

6 Only use webslings/roundslings with a clearly legible label.

7 Avoid damage to the label by the hook, the load or the winding when lifting in choke hitch.

8 Never overload the webslings/roundslings and only use the slings according to tabel 1.

9 Make sure the webslings/roundslings do not become knotted or twisted.

10 Protect the websling/roundsling against cutting and friction by using selvedges.

11 Secure the webslings/roundslings so that the load cannot fall out. Make sure that the hoisting point lies over the centre of gravity so that the load is balanced. Otherwise the lifted load might fall out of the websling/roundsling.

12 When webslings/roundslings are used in basket hitch, the load should be secured well, as with this kind of lifting the load is not grasped like in choke hitch. When webslings/roundslings are used in pairs, the use of a spreader is recommended. When lifting with one or more webslings/roundslings, the vertical angles as shown in tabel 1 have to be followed. These figures are based on practical experience and calculations of the forces developing when lifting asymmetrically.

13 When using several webslings/roundslings, make absolutely sure that no websling/roundsling is overloaded and that the weight is evenly distributed on the load.

14 Avoid snatch or shock loading.

15 Do not drag the load into the websling/roundsling. Do not drag the websling/roundsling over the ground or rough surfaces.

16 Never allow the load to rest on the websling/roundsling, if this could cause damage to the websling/roundsling.

17 Make sure that the websling/roundsling does not get jammed and never try to pull a websling/roundsling from beneath the load.

18 After use, webslings/roundslings should be stored in a dry and well ventilated place, away from any source of heat.

19 Webslings/roundslings should never come into contact with hot surfaces or gases (i.e. lamps, flames).

20 Before use, webslings/roundslings should be examined for defects, the side stich and the end fittings.

REMA® MANUAL©

Never use defective webslings/roundslings.

21 Webslings/roundslings and end fittings which due to damaging show notches, gleaming surfaces or chafed patches, must not be used anymore. A competent person then has to judge whether the particular websling/roundsling can be used without any risk after being repaired.

22 Chemical active environments may result in local weakness and softening of the fabric. This is indicated by flaking of the surface fabrics, which can be plucked or rubbed off. Such webslings/roundslings must be removed from service.

23 Only the manufacturer himself or persons who have been instructed by the manufacturer should repair the webslings/roundslings. Only webslings/roundslings, who can be identified by their label, may be repaired.

24 Webslings/roundslings contaminated by acids and/or alkalis have to be rinsed in water or another suitable solvent such as trichloroethylene or carbon tetrachloride. Follow the safety instructions of those solvents carefully.

25 In some cases it may be necessary to ask the manufacturer himself for a suitable cleaning procedure.

26 Webslings/roundslings that have become wet in use or as the result of cleaning, should be hung up and allowed to dry naturally. Under no circumstances should slings be heated or otherwise force-dried.

27 When lifting the websling/roundsling in choke hitch, the natural angle (1) (see fig. 2) should not be wider than 120°. Never try to force-pull the point of the choke hitch. Figure 2 shows the correct way of lifting a websling/roundsling in dubble choke hitch.

28 Webslings/roundslings with a weight of more than 18 kg, that are transported regularly, have to be carried with a special carrier wagon or by more than one person.

29 Webslings/roundslings may only be used for lifting purposes.

30 Persons are not allowed to stay under the load.

31 When lifting with the websling/roundsling make sure that the loading is uniform across their width.

32 Webslings/roundslings should be placed on the load such as stitchings are not over the hook or around the load.

33 The eye length of webslings/roundslings should not be less than 3.5 x the maximum thickness of the hook and the angle formed in the eye of the sling should not exceed 20°. When using end fittings, the part of the lifting appliance which bears on the sling slould be essentially straight en not smaller than the eye or the sling. If the bearing width of the sling is not more than 75 mm, the curvature or radius of the lifting appliance attachment should be at least 0.75 x the bearing width of the sling.



DEUTSCH

INSTRUKTIONEN (EN 1492-1, EN1492-2) Hebebänder & Rundschlingen

1 Bei der Wahl des Hebebandes/der Rundschlinge muß die maximal zulässige Belastungskapazität des Hebebandes/der Rundschlinge beachtet werden, wobei von der Arbeitsweise und der zu hebenden Ladung ausgegangen werden muß.

2 Das gewählte Hebeband/Rundschlinge muß stark und lang genug sein für die zu hebende Ladung.

3 Beim Gebrauch von Hebebändern/Rundschlingen in Kombination mit Anschlußmitteln und/oder Hebevorrichtungen sollte man sicherstellen, daß diese aufeinander abgestimmt sind.

4 Lösungen von unschädlichen Säuren und/oder Alkalien, können durch Verdampfung konzentrieren und das Hebeband/die Rundschlinge beschädigen.Verschmutzte Hebebänder/Rundschlingen aus dem Betrieb nehmen. Polyester Hebebänder/Rundschlingen sind gegen Mineralsäuren bestendig, werden jedoch von Alkalien angegriffen. Polyamide Hebebänder/Rundschlingen sind gegen Alkalien bestendig, nicht aber gegen Mineralsäuren.

5 Hebebänder/Rundschlingen nur unter Temperaturen zwischen -40°C und +100°C gebrauchen.

6 Nur Hebebänder/Rundschlingen mit einem deutlich lesbaren Etikett gebrauchen.

7 Beschädigung des Etiketts durch den Haken, die Ladung oder durch Umwikkelung beim Schnürgang verhindern.

8 Die Hebebänder/Rundschlingen dürfen nicht überlastet und nur gemäß Tabelle 1 gebraucht werden.

9 Hebebänder/Rundschlingen nicht knoten oder verdrehen.

10 Hebebänder/Rundschlingen mittels extra Schutz gegen Einschneiden und Reibung schützen.

11 Hebebänder/Rundschlingen so befestigen, daß die Ladung beim Heben nicht herausfallen kann. Darauf achten, daß der Tragepunkt sich über dem Schwerpunkt der Ladung befindet, sodaß sich die Ladung im Gleichgewicht befindet. Andernfalls könnte die gehobene Ladung aus dem Hebeband/der Rundschlinge fallen.

12 Bei der umgelegten Anbringung der Ladung darauf achten, daß die Ladung sicher befestigt wird, da bei dieser Anschlagart kein Greifen wie beim Schnürgang möglich ist. Bei paarweise verwendeten Hebebändern/Rundschlingen wird die Benutzung eines Spreizstabes empfohlen. Beim Heben mit einem oder mehreren Hebebändern/Rundschlingen, sollte man sich nach den in Tabelle 1 aufgeführten Scheitelwinkeln richten. Diese Werte sind auf praktische Erfahrung und Berechnungen der

REMA® MANUAL©

beim asymmetrischen Heben auftretenden Kräfte basiert.

13 Beim Verwenden mehrerer Hebebänder/Rundschlingen sollte die Überlastung eines oder mehrerer Hebebänder/Rundschlingen unbedingt vermieden werden und für eine stabiele und gleichmäßige Belastung der Ladung gesorgt werden.

14 Ruck- und Stoßbelastungen vermeiden.

15 Die Ladung nie in das Hebeband/die Rundschlinge schieben, nie das Hebeband/die Rundschlinge über den Boden oder rauhe Oberflächen schleppen.

16 Die Ladung nie auf Hebebändern/Rundschlingen stützen, wenn hierdurch eine Beschädigung des Hebebands/der Rundschlinge droht.

17 Darauf achten, daß das Hebeband/die Rundschlinge nicht eingeklemmt wird und nie ein Hebeband/eine Rundschlinge gewaltsam unter einer Ladung wegziehen.

18 Hebebänder/Rundschlingen sollten, wenn sie nicht gebraucht werden, in einem trockenen und gut belüfteten Raum, fern von Wärmequellen gelagert werden.

19 Hebebänder/Rundschlingen dürfen nicht mit heißen Oberflächen oder Gasen in Kontakt kommen (z.B. Lampen, Flammen).

20 Hebebänder/Rundschlingen müssen vor Gebrauch gründlich auf Beschädigungen des Bandes, der Webränder und der Verbindungselemente geprüft werden. Beschädigte Hebebänder/Rundschlingen dürfen nicht mehr verwendet werden.

21 Hebebänder/Rundschlingen und deren Verbindungselemente, die aufgrund von Beschädigungen Einkerbungen, glänzende Oberflächen oder Scheuerstellen aufweisen, dürfen nicht mehr verwendet werden. Ein Sachverständiger muß dann beurteilen, ob das entsprechende Hebeband/die Rundschlinge nach einer Reparatur ohne Risiko wieder eingesetzt werden kann.

22 Chemischer Einfluß zieht eine örtliche Schwächung auf Aufweichung des Gewebes nach sich. Dies zeigt sich durch Abblättern von Oberflächenfasern, die herausgezogen oder abgerieben werden können. Derartige Hebebänder/Rundschlingen sofort aus dem Betrieb nehmen.

23 Reparaturen an Hebebändern/Rundschlingen sollten nur vom Hersteller selbst oder von von ihm angewiesene Personen ausgeführt werden. Nur Hebebänder/Rundschlingen, die durch ihr Etikett noch identifizierbar sind, dürfen repariert werden.

24 Wenn Hebebänder/Rundschlingen mit Säuren und/oder Alkalien in Kontakt gekommen sind, müssen diese mit Wasser oder einem anderen geeigneten Mittel gereinigt werden. Ein solches Mittel ist z.B. Trichlorethylen oder Tetrachlorethylen, wobei bei der Reinigung die entsprechenden Sicherheitsvorschriften beachtet werden müssen.

25 In einigen Fällen kann es nötig sein, sich beim Hersteller selbst nach geeigneten Reinigungsverfahren zu erkundigen.

26 Hebebänder/Rundschlingen, die während des Gebrauchs oder infolge der Reinigung naß geworden sind, nur an der Luft trocknen lassen und nicht in der Nähe von Wärmequellen.

27 Beim Heben mit Hebebändern/Rundschlingen im Schnürgang, sollte der Winkel nicht größer als 120° sein. Niemals die Schnürung gewaltsam nachspannen. Das korrekte Verfahren zur Sicherung einer Ladung im doppelten Schnürgang ist in Bild 2 dargestellt.

28 Hebebänder/Rundschlingen, die schwerer als 18 kg sind und regelmäßig transportiert werden, sollten auf einem angepaßten Wagen oder von mehr als einer Person transportiert werden.

29 Hebebänder/Rundschlingen nur zum Heben verwenden.

30 Es dürfen sich niemals Personen unter der Ladung befinden.

31 Hebebänder/Rundschlingen sollten so an der Ladung angebracht werden, daß die Belastung des Hebebandes/der Rundschlinge über die gesamte Breite gleichförmig ist.

32 Das Hebeband/die Rundschlinge sollte so angebracht werden, daß die Webenaht sich während des Hebens nicht im Haken oder an der Ladung befindet.

33 Die Mindestschlaufenlänge für ein Schlaufenhebeband zur Verwendung an einem Haken sollte nicht weniger als das 3,5-fache der größten Dicke des Hakens betragen, und auf keinen Fall sollte der Winkel einer Hebebandschlaufe 20° übersteigen. Wenn ein Schlaufenhebeband mit einer Hebevorrichtung verbunden wird, sollte der Teil der Hebevorrichtung, an dem das Hebeband/die Rundschlinge anliegt, unbedingt gerade sein, es sei denn, die tragende Breite des Hebebandes/der Rundschlinge ist geringer als 75mm; in diesem Fall sollte der Krümmungsradius der Anbringung für die Hebevorrichtung mindestens das 0,75-fache der Tragbreite des Hebebandes/der Rundschlinge betragen.

REMA@MANUAL©



FRANÇAIS

INSTRUCTIONS (EN 1492-1, EN1492-2) SANGLES & ELINGUES

1 Lors du choix de la sangle ou de l'élingue on doit tenir compte de la charge maximale autorisée de la sangle/élingue en partant du mode d'utilisation et de la charge à hisser.

2 La sangle/élingue choisie doit être assez forte et assez longue pour la charge à hisser.

3 Si on utilise une sangle/élingue en combinaison avec des éléments d'accouplement et/ou des installations de levage, on doit être certain qu'ils s'adaptent les uns aux autres.

4 Les solutions d'acides et/ou d'alcalis peuvent être si concentrées suite à l'évaporation qu'elles peuvent endommager la sangle/élingue. Retirer immédiatement les sangles/élingues poluées. Les sangles/élingues en polyester résistent aux acides minéraux mais sont attaquées par les acalis. Les sangles/élingues en polyamide résistent aux alcalis mais sont attaquées par les acides minéraux.

5 Les sangles peuvent être utilisées seulement entre -40°C et +100°C.

6 Utiliser seulement des sangles/élingues pourvues d'un label lisible.

7 Eviter que le label soit endommagé par p.ex. le crochet, la charge ou par l'enroulement lors du levage élingué.

8 Les sangles/élingues ne peuvent pas être surchargées et on doit utiliser les sangles/élingues
9 comme il est indiqué au tableau I.
Les sangles ne peuvent jamais être nouées.

10 Protéger la sangle/élingue contre les entailles et le frottement par une protection supplémentaire.

11 La sangle/élingue doit être fixée de telle façon que durant le levage la charge ne puisse tomber. Veiller à ce que le point de levage se trouve au dessus du point de gravité de la charge de sorte que la charge soit en équilibre. La charge à lever pourrait glisser de la sangle/élingue.

12 Lorsqu'on va hisser une charge en forme U il faut veiller à ce que la charge soit bien attachée du fait que par cette manière de levage la charge n'est pas coincée comme lors du levage élingué. Lorsqu'on va utiliser les sangles/élingues par paire, il est conseillé de travailler avec un appareil de guindage. Si on lève avec une ou plusieurs sangles/élingues on doit se conformer aux angles de sommets du tableau 1. Ces valeurs sont basées sur les expériences de la pratique et les calculs des forces qui interviennent lors du levage asymétrique.

13 Lorsqu'on utilise plusieurs sangles/élingues, celles-ci doivent être mises en oeuvre de telle sorte qu'aucune des sangles/élingues ne soit surchargée et que la charge soit stable et en équilibre.

14 Eviter les chocs ou les chargements causés par les heurts.

15 Ne jamais glisser la charge à lever dans la sangle/élingue et éviter que la sangle/élingue traîne sur le sol ou sur des surfaces rugueuses.

16 Ne jamais laisser la charge reposer sur la sangle/élingue si de ce fait la sangle/élingue peut être endommagée.

17 Veiller à ce que la sangle/élingue ne soit pas coincée et n'essayer jamais de tirer une sangle/élingue avec violence de dessous la charge.

18 Lorsqu'on n'utilise pas la sangle/élingue, on doit la ranger à température ambiante, dans un espace sec, bien ventilé hors de la portée de sources de chaleur.

19 Eviter que la sangle/élingue entre en contact avec des surfaces chaudes et des gaz comme par exemple lampes et flammes.

20 Les sangles/élingues doivent être inspectées avant usage sur toute la longueur concernant des dommages à la bande, au piqué et aux jonctions. Ne plus utiliser une sangle endommagée.

21 Une sangle dont la bande ou une jonction est endommagée de telle manière que des encoches, des endroits brillants ou des endroits rugueux sont visibles, doit être retirée du service. Un spécialiste doit juger si une sangle peut être utilisée à nouveau après réparation.

22 Une attaque chimique cause un affaiblissement local et rend le matériel tendre. Ce problème se manifeste entre autres par l'effiloch des fibres de surface (poudre dans les situations extrèmes). Retirer immédiatement ces sangles/élingues du service.

23 Les réparations à une sangle/élingue peuvent être exécutées seulement par le producteur ou par une instance ou une personne désignée par le producteur. Les réparations peuvent seulement être exécutées sur des sangles/élingues encore identifiables à l'aide du label.

24 Lorsqu'une sangle/élingue est entrée en contact avec des acides et/ou alcalis, celle-ci doit être nettoyée avec de l'eau ou un produit à cet effet. Un tel produit peut être par exemple du trichlorathylène ou du tetrachlorathylène. Lors du nettoyage de la sangle/élingue avec ces produits il faut cependant respecter les mesures de sécurité nécessaires en ce domaine.

25 Dans certains cas il est nécessaire de s'informer près du producteur comment la sangle/élingue doit être nettoyée.

26 Les sangles qui sont humides en raison de l'utilisation ou du nettoyage doivent sécher seulement à l'air et pas aux abords d'une source de chaleur.

27 Lors du levage élingué avec la sangle/élingue (voir fig.2) l'angle (1) ne doit pas dépasser 120°. Ne jamais

REMA® MANUAL©

tirer avec violence. La figure 2 indique comment il faut lever doublement élingué avec une sangle/élingue.

28 Les sangles de plus de 18 kg qui doivent être transportées doivent être transportées avec un véhicule adapté ou par plus d'une personne.

29 Utiliser les sangles/élingues seulement pour lever.

30 Il est interdit de stationner sous la charge.

31 Lorsqu'on va lever avec la sangle/élingue, on doit veiller à ce que la charge soit répartie sur toute la largeur de la sangle/élingue.

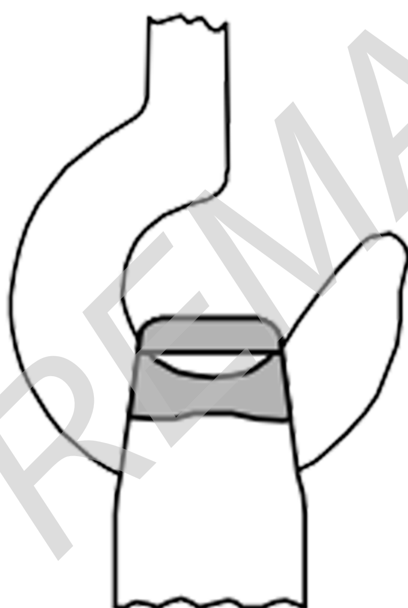
32 La sangle/élingue doit être positionnée de sorte que pendant le levage le piqué du chevauchement ne se trouve pas dans le crochet ou autour de la charge.

33 La longueur de la bouche de la sangle/élingue ne peut pas dépasser 3,5 fois l'épaisseur maximale du crochet à utiliser et l'angle entre la boucle d'une sangle/élingue ne peut pas dépasser 20°. Lorsque des jonctions sont utilisées, cette partie dans laquelle la boucle ou la bande doit être fixée doit être droite et plate et pas plus étroite que la boucle ou la bande de la sangle/élingue. Si la partie portante de la sangle/élingue est inférieure à 75 mm, le courbe ou le rayon du crochet dans lequel la sangle/élingue est fixée est au minimum 0,75 fois la largeur de la partie portante de la sangle/élingue.

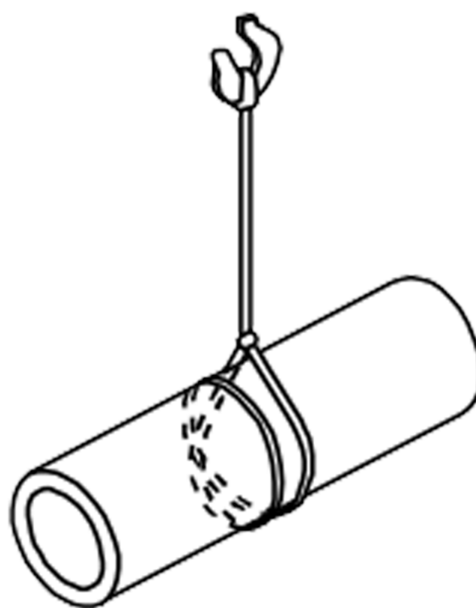
TABEL 1 / TABLE 1 / TABELLE 1 / TABLEAU 1

Safety working load for every standard design	Colour	Safety working load								
		Single	Choked	Basket			2-leg roundslings		3/4-leg roundslings	
				parallel)	? =0-45°	? =46-60°	? =0-45°	? =46-60°	? =0-45°	? =46-60°
		M)=1	M)=0.8	M=2	M=1.4	M)=1	M)=1.4	M)=1	M)=2.1	M)=1.5

FIGUUR 1 / FIGURE 1 / ABBILDUNG 1 / FIGURE 1



FIGUUR 2 / FIGURE 2 / ABBILDUNG 2 / FIGURE 2



REMA® MANUAL©

REMA®



REMA® MANUAL©



WWW.REMA.EU